

CHRISTINENKIRCHE IN GÖTEBORG

CHRISTINAE KYRKA I GÖTEBORG

CHRISTINAE CHURCH IN GOTHENBURG



DEUTSCHE CHRISTINENGEMEINDE
TYSKA CHRISTINAE FÖRSAMLING
VIKTORIAGATAN 26
SE-411 25 GÖTEBORG
TEL. 031-731 61 92
TYSKA.FORSAMLING@SVENSKAKYRKAN.SE
WWW.SVENSKAKYRKAN.SE/TYSKA



Svenska kyrkan 
I GÖTEBORG



Im Jahre 1623, zwei Jahre nach Gründung Göteborgs, wurde die Deutsche Gemeinde gebildet. Sie bestand aus eingewanderten Protestanten aus den Niederlanden, Deutschland und Schottland, die beim Aufbau der Stadt mithalfen. Die Grundsteinlegung einer steinernen Kirche erfolgte im Jahre 1634, sie wurde 1648 eingeweiht. Königin Christina hatte den Bau der Kirche finanziell gefördert und verlieh der Deutschen Gemeinde am 28. April 1649 grundlegende Privilegien. Daher wurde die Kirche nach Königin Christina benannt. Am 10. Mai 1669 brannte die gesamte Nordstadt mit der Deutschen Kirche ab. Die Kirche konnte 1672 wieder eröffnet werden. Im Jahre 1681 baute Rutger von Ascheberg (1621-1693) für sich und seine Familie hinter dem Altar ein Grabchor. Von Ascheberg zeichnete sich besonders im dänischen Krieg aus und wurde 1678 Feldmarschall. Als Generalgouverneur über Skåne, Halland sowie Bohuslän sorgte er dafür, die ehemals dänischen und norwegischen Provinzen an das schwedische Staatswesen anzupassen.

König Carl XI. stellte 1683 der Deutschen Gemeinde eine Geldsumme als Beihilfe zur Errichtung eines Kirchturms zur Verfügung. Im Jahre 1699 war der Kirchturm fertiggestellt. Am 14. Januar 1746 legte wiederum ein Großbrand die Nordstadt mit der Deutschen Kirche in Schutt und Asche. Am 15. April 1748 wurde die Deutsche Kirche wiedereröffnet. Der jetzige Kirchturm wurde 1783 vollendet.

Der klassizistische Altar der Christinenkirche wurde nach einer Zeichnung von Jean Louis Desprez angefertigt. Die in gleichem Stil gehaltene Kanzel nach einer Skizze von Th. Wennberg wurde zusammen mit dem Altar 1798 eingeweiht. Altar und Kanzel wurden vom Großkaufmann Johan Petter Holterman durch sein Testament ermöglicht. Eine frühere Barockkanzel von Marcus Jaeger aus Stralsund aus dem Jahre 1672 wurde 1797 an die Kirche in Lysekil verkauft.

Die farbigen Glasfenster, die Propheten und Evangelisten darstellen, wurden durch Donationen ermöglicht. Die ersten dieser Glasfenster stammen aus dem Jahr 1897. Weitere Fenster folgten in den Jahren danach. Bei einem Bombenanschlag 1978 auf das benachbarte Rathaus wurden sieben Kirchenfenster bis zu 50 % zerstört. Die Schäden konnten aber weitgehend behoben werden.

Die Kollektentruhe im hinteren Teil der Kirche stammt aus der Anfangszeit der Gemeinde. Die damaligen Diakone verwahrten darin die Kollekte.

Die wertvolle Orgel wurde 1864 von Marcussen und Sohn in Apenrade /Dänemark gebaut. Die Firma A. Magnusson baute die Orgel 1927 völlig um und erneuerte sie 1970. Die jüngste Renovierung erfolgte 2003 durch die Orgelbaufirma Tostared.

Die Christinenkirche erfuhr ihre letzte Renovierung 2000-2001. Das Kupferdach des Turmes und eines Großteils des Kirchenschiffes wurde erneuert. Die Mauern des Kirchenschiffes wurden außen neu verputzt und innen neu gestrichen. Die Kirchenbänke erhielten einen rotbraunen Farbton. Die Sakristei wurde zeitgemäß eingerichtet, und eine moderne Lautsprechanlage wurde installiert. Im früheren Museum wurde eine Küche eingebaut. Wertvolle Gegenstände des ehemaligen Museums werden seitdem in Glasvitrinen im hinteren Teil der Kirche ausgestellt. Die Wiedereinweihung der Kirche nach der Renovierung erfolgte am 25. März 2001 durch den Göteborger Bischof Lars Eckerdal.

Ein Glockenspiel mit 42 Glocken befindet sich seit 1961 im Turm der Kirche. Es lässt dreimal täglich Chormelodien erklingen.

Text: Hartmut Walburger

Tyska församlingen i Göteborg grundades år 1623, två år efter att staden grundlagts. I församlingen samlades invandrade protestanter från Holland, Tyskland och Skottland som kommit hit för att hjälpa till att anlägga staden. År 1634 påbörjades byggnation av en kyrka av sten som invigdes 1648. Drottning Kristina har främjat kyrkans tillkomst. Hon gav Tyska församlingen den 28 april 1649 grundläggande privilegier. Därför uppkallades kyrkan efter drottning Kristina. Den 10 maj 1669 brann hela nordstaden ned, med den även Tyska kyrkan. Kyrkan kunde öppnas igen år 1672.

År 1681 byggde Rutger von Ascheberg (1621-1693) bakom altaret ett gravkor för sig och sin familj. Han hade utmärkt sig i danska kriget och blev fältmarskalk 1678. Som generalguvernör över Skåne, Halland och Bohuslän bidrog han att försvenska dessa tidigare danska och norska områden.

Kung Karl XI hjälpte Tyska församlingen 1683 med pengar till uppförandet av ett kyrktorn. Tornet blev klart 1699. Den 14 januari 1746 brann nordstaden återigen ned och därmed även Tyska kyrkan. Kyrkan kunde öppnas igen den 15 april 1748. Det nuvarande kyrktornet färdigställdes 1783. Det klassicistiska altaret i Christinae kyrka byggdes enligt en teckning av Jean Louis Desprez. Predikstolen i samma stil, enligt en skiss av Th. Wennberg, invigdes tillsammans med altaret år 1798. Altaret och predikstolen tillkom genom grosshandlaren Johan Petter Holtermans testamente. En tidigare predikstol i barockstil från 1672, tillverkad av Marcus Jaeger från Stralsund, såldes 1797 till Lysekils kyrka.

Kyrkans målade glasfönster, som visar profeter och evangelister, tillkom genom donationer. De första av dessa fönster var klara 1897. De övriga följde åren därpå. Vid ett bombattentat 1978 mot grannfastigheten

rådhuset skadades sju kyrkfönster upp till 50 %. Skadorna kunde åtgärdas i stor utsträckning.

Kyrkans orgel byggdes 1864 av Marcussen & Son i Åbenrå, Danmark, ombyggd av firman A. Magnusson åren 1927 och 1970. Den senaste renoveringen skedde 2003 av Tostareds Orgelbyggeri.

Christinae kyrka renoverades grundligt 2000-2001. Kopparplåten på tornet och på en stor del av kyrkans tak byttes ut. Kyrkans väggar putsades på nytt och målades på utsidan och ommålades på insidan. Kyrkbänkarna målades i en rödbrun ton. Sakristian anpassades till dagens krav och en högtalaranläggning installerades. Ett utrymme intill vapenhuset som tidigare använts som museum byggdes om till pentry. Gamla föremål från museet visas numera i glasmontrar i bakre delen av kyrkan.

Ett klockspel med 42 klockor finns i kyrkans torn sedan 1961. Klockorna spelar koraler tre gånger dagligen vid fasta tider.

GOTTESDIENST

Jeden Sonntag feiert die deutsche Gemeinde Gottesdienst, zu dem alle Deutschsprachigen in Göteborg herzlich willkommen sind. Der Gottesdienst beginnt um 11.00 - die in allen deutschen Gesangbüchern ausliegende Gottesdienstordnung erleichtert die Orientierung.

Auch Mitglieder anderer Kirchen und Konfessionen sowie Besucher(innen), die keiner Kirche angehören, sind herzlich willkommen. Wir hoffen, dass Sie sich bei uns wohlfühlen! Beim Kirchkafee oder nach dem Gottesdienst besteht immer die Möglichkeit, mit anderen ins Gespräch zu kommen.

HERZLICH WILLKOMMEN!

Hans-Viktor Krolovitsch (Pfarrer)
Werner Wildfang (Vors. des Kirchenrates)

The German congregation of Gothenburg was established in 1623, just two years after the city itself was founded. In its early days, it attracted immigrant Protestants from the Netherlands, Germany and Scotland who had made their way to Gothenburg to help build the emerging new city. Just over a decade after arriving, in 1634, the growing congregation started construction of a stone-built church which was finally inaugurated in 1648. Swedish Queen Kristina gave her patronage to the new church, including substantial special privileges, and the congregation honoured her in return by naming their new house of worship "Christinae Church" after her. On 10 May 1669, however, the entire heart of the city burned to the ground, including the German Church, as it was referred to in the vernacular. By 1672, however, it had been rebuilt and reopened its doors to worshippers.

In 1681 parishioner Rutger von Ascheberg (1621-1693) built a chapel behind the altar for himself and his family. He had risen to prominence during the Danish war, culminating in his appointment as Field Marshal in 1678. As Governor-General over the recently secured Swedish provinces of Skåne, Halland and Bohuslän, von Ascheberg was instrumental in bringing a strong Swedish influence to these formerly Danish and Norwegian landholdings and was accordingly a renowned figure in Gothenburg society.

King Karl XI made generous donations to Gothenburg's German congregation for the construction of a church tower, which was completed in 1699. On 14 January 1746 central Gothenburg burned once more to the ground, again consuming Christinae Church in its flames. Once again it took no more than a couple of years for its replacement to be erected and it was re-inaugurated on 15 April 1748, with the present-day church tower completed a few decades later in 1783. It is this structure that stands to this day.

The classically styled altar in Christinae Church follows a detailed sketch penned by renowned French artist and architect Jean Louis Desprez,. The pulpit, echoing the same style but designed by Thomas Wennberg, was inaugurated together with the altar in 1798. The previous

baroque pulpit dating from 1672, crafted by Marcus Jaeger of Stralsund in what was then a Swedish province on the Baltic coast, was sold in 1797 to Lysekil Church further up Sweden's west coast, where it can be seen to this day. The church's painted glass windows, depicting various prophets and evangelists, were financed through donations. The first such window was completed back in 1897. A bomb attack in 1978 that targeted the neighbouring City Hall severely damaged the intricate artwork in seven of the church windows.

The collect chest at the back of the church dates to the German congregation's earliest years in Gothenburg. In bygone times, church wardens used to store the weekly collect in this chest for use by the church's welfare workers.

The church organ was built in 1864 by Marcussen & Son of Åbenrå, Denmark. The most recent restoration took place in 2003, at the hands of renowned organ experts Tostareds Orgelbyggeri.

Christinae Church underwent a thorough renovation in 2000-2001. The copper plates on the church tower and much of the church roof were replaced. The church's outside walls were re-plastered and painted and the interior walls were also carefully repainted. The pews were given a matching red-brown shade. The vestry was refurbished and upgraded to meet modern needs, and an efficient loudspeaker system was installed to blend in as discreetly as possible. A chamber located beside the church porch that was previously used as a museum was remodelled into a kitchenette. Valuable exhibits from the museum are now on display in glass-fronted showcases at the back of the church.

1961 saw the installation of 42 church bells in the tower, tuned to peal in striking harmony. The church bells chime out their crystal-clear chorals three times daily at set times.

Text: Ilya Meyer